

J-SAT 通信 Vol.73

編集・発行 J-SAT General Services Co.,Ltd

2021年6月10日(木)

本誌面に関するお問合せは morikawa@jsatnavi.jp 担当：森川まで

Raise Your Dream

公式人材紹介派遣免許
(労働省許認可番号 8/2019) 取得
J-SAT
今月の動き

J-SAT初の試み！バングラデシュ人材に日本語教育を実施

J-SAT は、バングラデシュ発のソフトウェア開発会社・株式会社 BJIT で、5月10日よりオンライン授業をメインとした日本語教育プログラムを開始した。受講対象は、日本でIT技術者として活躍するバングラデシュ人材だ。

日本語教育プロジェクト開始のきっかけ

株式会社 BJIT の代表取締役・堀川雅紀氏は、2012年にミャンマーで NTT データ・ミャンマー法人 (NTT DATA Myanmar Co.,Ltd.) を設立したという実績の持ち主。今回、日本語教育プロジェクトが企画された裏には、昨今のミャンマー情勢を見てきた堀川社長の「ミャンマーの人々のために何か役に立ちたい」という思いがあった。日本語教育プログラム開講は、法人立ち上げの際に支援を行った J-SAT の協力を得て実現した。

ミャンマー法人設立当時、堀川社長は、いくつかのコンピューター大学を訪問した。その際、「卒業する学生がほとんどパソコンを触ったことがない」という事実を目の当たりにしたという。「ミャンマー人は非常に愚直に頑張る人々なのににもかかわ

らず、良い教育の機会を十分に得られていないことを実感しました。教育には非常に時間はかかるが、少しずつ積み重ねて人材を育成していくことがこの国にとって重要なんだと」。堀川社長には、自身の成長の場ともなったミャンマーへ恩返しをしたいという気持ちがあった。

ミャンマー人材向けプログラムを応用

一方で堀川社長は、現在 IT エンジニアとして日本で働くバングラデシュ人材に対し、日本語教育を行うことを検討していた。彼らに日本語を身につけてもらうことで、仕事と顧客の幅が広がることを期待した取り組みだ。しかし、NTT データ・ミャンマー法人を運営をしていた当時、日本語教育に取り組んだものの、カリキュラムと運営するシステムが確立できておらず、なかなか期待通りに進まなかった経験もあり、日本語教育の依頼先を模索していた。

そこで選ばれたのは、日本へのエンジニアの人材派遣を行い、日本で働く独自の日本語教育プログラムを開講している J-SAT。日本へ送り出すミャンマー人の日本語レベルの高さ

5月の出来事

【日本向け・日本での出来事】

◇介護施設(千葉県)

19日、介護実習生3名と定期面談を実施。

J-SATの ミャンマー人材

今月の登録者合計..... 44,794名

(2021年5月末現在)

オンライン授業の様子



株式会社 BJIT 代表取締役の、堀川雅紀氏 (写真は NTT データミャンマー当時)

から、その日本語教育ノウハウが国をまたいでも効果があるのではないかと期待を込めて、J-SAT と取り組む運びとなった。今回、ほとんどの参加者は就労しながら学習を行い、JLPT (日本語能力試験) で N5 合格を第一目標として、N4、N3 を目指していく。堀川社長のミャンマーに対する思いを繋げるとともに、ミャンマーの国づくりに貢献できる人材育成を構築するために、本プロジェクトで得た貴重な経験もミャンマー人向けに生かしていく。

法律 TOPICS

日系企業からよくお問合せのある法律をお届け

アメリカの経済制裁について

2月11日、アメリカ財務省がミンアウンフライン国軍総司令官等の「行政評議会」に入ったメンバーを中心として10名を、SDN(Specially Designated Nationals) リストに指定した。さらに、ミャンマー産の宝石を扱う国営会社等をその後も SDN リストに追加しており、今後も国営企業等が追加されることが想定される。アメリカの OFAC (財務省外国資産管理室) は、特定対象国やテロリスト等によって米国の安全保障等に脅威となる活動に関与した者に対する経済制裁や取引規制を行っている。あくまでもアメリカの法律に基づく対応であるため、直接の制限対象となるのは

US Person であり、この定義に自社が含まれるかを確認する必要がある。但し、US person に該当せずとも特定の取引が制裁対象としてアメリカの経済制裁規制の対象となる可能性もある。また、ドル建送金は影響を受ける可能性がある。

制裁対象者は SDN リストにおいて指定される制裁対象者 (制裁対象者が 50% 以上の持分を有する組織を含む) である。OFAC のウェブサイトにおいて SDN リスト掲載者は公開されている。

日系企業の多くはアメリカに現地法人等を有しておらず、US Person に該当しないことも多いため、過

度に経済制裁の影響を恐れる必要はないと思われる。もっとも、今後新たにミャンマー企業と合併や取引を行う場合には、事前に SDN リストを確認し、相手方企業やその役員及び株主が掲載されていないかを確認する必要がある。また、契約締結時点では掲載されていないとしても、その後追加で指定される可能性があるため、そのような場合には損害賠償責任を負うことなく契約を解約することができる旨の条項を入れる等、契約書作成時に SDN リストについて考慮した条項を入れるよう工夫することが望ましいと解される。

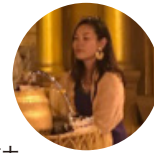
協力

TNY 国際法律事務所
弁護士 堤 雄史ミャンマー駐在歴が最も長い日本人弁護士。
連絡先: yujit@tny-legal.com

特集

ミャンマー人優遇在留措置が決定！ 企業と人材が見ておくべきポイントとは？

昨今のミャンマーにおける情勢不安から、在留ミャンマー人に対して緊急避難措置として、在留と就労を認められた。そこで今回は、緊急避難措置について、専門家である行政書士の佐藤氏と筆本氏へ伺い、企業と人材が目すべき点をまとめた。外国人を受け入れる企業や、日本に在留するミャンマー人としてどのような点に着目しないといけないのか、ポイントについて考察する。



佐藤 華子 行政書士
シルクロード国際行政書士事務所

さとう はなこ ● 慶應義塾大学文学部人文社会学科卒業。NPO 日本・ミャンマーメディア文化協会理事。大学在学中にミャンマー出身の友人たちが来たとオーバーステイで帰るといふ衝撃的事実を目の当たりにする。面会のため入国へ行くも、彼らは退去強制処分により帰国せざるを得ず、無力だったことが悔しくて入管業務に携わりたいと行政書士に、ミャンマー語が話せる。

【連絡先】東京都台東区松が谷 1-1-6 柳田ビル 201
TEL:03-5846-9673 / FAX:03-5846-9674
Email: hanako.sato@silkroad-int.jp



筆本 真功 行政書士
株式会社 HR Asia (エイチアールアジア)
行政書士ふでもと事務所

ふでもと まさかつ ● 大学卒業後、株式会社総合総合研究所入社。流通、製造メーカー、住宅不動産、教育、WEB・IT 分野の実績アップ・人材育成のコンサルティングを行う。2011 年以降、東南アジア進出、東南アジア人材採用の分野に携わる。累計 200 社以上の個別企業コンサルティング実績。退職後、株式会社 HR Asia を設立し人材紹介業を شروع、行政書士資格を取得した。

【連絡先】大阪オフィス 大阪府豊中市上新田 4-7-1

【在留ミャンマー人への緊急避難措置】

J-SAT: 昨今のミャンマーにおける情勢不安から、日本にいるミャンマー人が希望すれば、日本に残り就労することが認められました（詳細は出入国在留管理庁の HP を参照^{※1}）。この緊急避難措置に関して、企業とミャンマー人材はどのような点に着目しなければなりませんでしょうか。

佐藤氏: 在留資格の条件が区分分けされ、就労ができる期間と条件が原則限定とされていることです（図 1）。それぞれ取得できる在留資格によって就労できる条件が異なるため、

すべてのミャンマー人が緊急避難措置で同条件で働けると認識していると、企業にも思わぬ罰則があります（次回号にて詳細説明）。

J-SAT: 実際に、この制度を間違えて認識した実例などありますでしょうか。

佐藤氏: 現に、今回の措置が制定された 3 日後、日本に 16 年オーバーステイしているミャンマー人からこの緊急避難措置でビザが取得できるかという問い合わせもありました。

J-SAT: なぜ、間違えて認識するのでしょうか。

佐藤氏: 日本語が堪能なミャンマー人が Facebook 上で、都合の良い情報だけをミャンマー語に翻訳して投稿するケースがあります。東京の入国管理局を出入りしていると、ブローカーと思われる方が 3、4 名引き連れて難民申請の記載方法を指導する光景を見かけます。今回の緊急措置で在留できる選択肢が増えたため、ブローカーが今回の緊急措置を利用して勧誘をするケースが増える可能性があります。

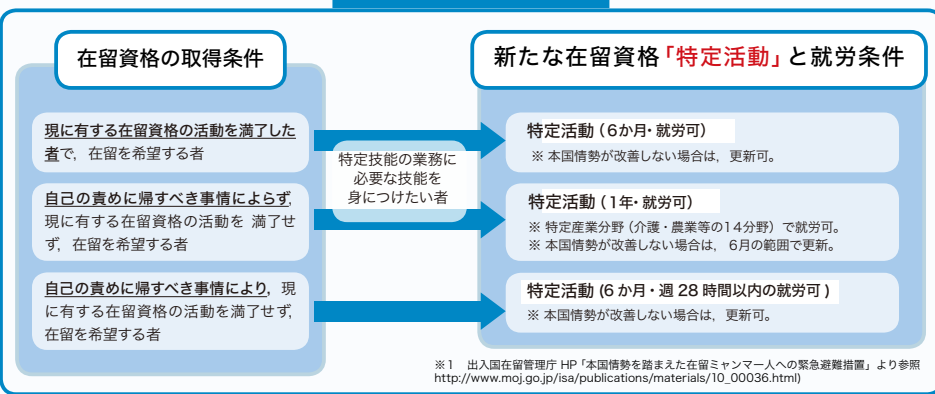
J-SAT: ブローカーの影響によって企業はどのような点に着目しないといけませんか。

筆本氏: 企業はブローカーが現在、雇用しているミャンマー人を勧誘する可能性があることを理解して頂き、これは一時的な措置で特例であることを人材にも教える必要があるかと思います。

※1 出入国在留管理庁 HP | http://www.moj.go.jp/isa/publications/materials/10_00036.html

<図1> 緊急避難措置の概要

付与する在留資格



現在、ミャンマーでは日本に渡航して就労を希望する人材が増えている。一方で、専門機関に聞くと、入国前から計画して技能実習生として入国した人材がすぐに特定技能に移行するという事例が増加している。このような問題が多発しないためにも、日本で働く目的を明確に持った外国人人材を選定して採用することが重要になるだろう。

J-SAT グループ

ミャンマー日系企業向け人材紹介事業
公式人材紹介派遣免許（労働省許可番号 *8/2019*）を取得。現在ミャンマー進出日系企業の 8 割が利用。ミャンマー人登録者数 44,052 名。（2020 年 12 月現在）

進出コンサルティング事業
会社登記から運営、事務所設立まで、ミャンマー特有の商慣習を長年の経験からミャンマー現地でサポート。

国内旅行手配・視察取材コーディネーター
ミャンマー専門日系旅行会社の老舗。ミャンマーにおける取材コーディネーター実績ミャンマー国内 No.1。

視覚障害者支援

ヤンゴン国内に視覚障害者が働くマッサージ店を経営。視覚障害者発展財団も運営し、ミャンマー社会福祉省と共同でミャンマー国内の視覚障害者環境改善活動を実施。

MIBTI

MIBTI General Service Co.,Ltd.
（ライセンス番号：058/2018）IT、CAD など高度人材と介護人材に特化して日本にミャンマー人材を派遣する政府公認送り出し機関。日本語ビジネス訓練センターも運営。

住 所: No.339, Room No.501, 5th Floor, Sakura Tower, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon, Myanmar

電 話: ++95-1-8-255925 (代表)
E-mail: info@j-sat.jp (総合)

社員に聞いてみた。 vol.15

【今月の質問】

最近ではどんなスキルを身に付けようとしている？

回答者 **Thiha Hein**
ティハ ヘイン

A ビデオ編集と、アドビの画像編集ソフトの Photoshop に関心があるため、Photoshop をオンラインで学んでいます。習得するまで頑張ります。また、英語の会話とリスニングも、独り言を言って練習したり、Netflix の映画を通して新しい単語や発音等を勉強しています。今後、日本語も勉強しようと考えています。



ミャンマー国内おすすめ求職者 [英語]

第 83 号 (2021.6.10)

ミャンマー人 (女性 / 26 歳) GN-42353

ヤンゴン経済大学経営学専攻、修士号コース合格。会計資格 Level 3 Group Diploma in Management Accounting 合格。Advanced Excel for HR, HR on Job Training Course 終了。製造メーカー企業にて事業開発エグゼクティブとして 2 年以上、サービス業での財務部門にてインターン生として約 5 ヶ月の勤務経験あり。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：事業開発、運用リーダー
主な職歴：事業開発エグゼクティブ、財務部門
希望給与：55 万チャット～ (応相談)

ミャンマー人 (女性 / 34 歳) GN-43737

東ヤンゴン大学ミャンマー語学科専攻卒業 (通信)。セールスアドミンとして 5 年以上、アドミンアシスタント、アドミンエグゼクティブ、総務責任者等を含めアドミン及び総務業にて 7 年弱勤務経験あり。Professional Diploma in Administrative Management, Office Management, HR Practical Course 等 サーティフィケート保有。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：アドミンエグゼクティブ、管理責任者
主な職歴：アドミンエグゼクティブ、総務責任者、セールスアドミン
希望給与：60 万チャット (最低) ～

ミャンマー人 (女性 / 25 歳) GN-43129

ヤンゴン経済大学経営学専攻卒業。Diploma in Business Administration Management and Human Resource Management 取得。会計資格 LCCI Level-III Group Diploma in Accounting, Pearson LCCI Qualifications サーティフィケート保有。シニア会計士として 8 ヶ月、人事管理エグゼクティブとして 2 年半以上勤務経験あり。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：HR&アドミン
主な職歴：人事管理エグゼクティブ、シニア会計士
希望給与：60 万チャット (最低) ～

ミャンマー人 (女性 / 35 歳) AC-41920

ヤンゴン経済大学商学専攻卒業 (通信)。MYOB ソフトウェア使用可能。会計資格 LCCI Level 3 (Group Diploma in Accounting) サーティフィケート取得。マレーシアにある企業にオフィススタッフとして 2 年以上、ミャンマーにある日系企業等にアドミン & アカウナントとして計 6 年以上勤務経験あり。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：アドミン & アカウナント
主な職歴：アドミン & アカウナント、オフィススタッフ
希望給与：80 万チャット (最低) ～

ミャンマー人 (女性 / 34 歳) AC-41731

ダゴン大学 英語学専攻卒業。会計資格 ACCA Part 1 の F1,F2,F3 合格。UBS,MIM,MYOB ソフトウェア使用可能。シンガポールにある企業等にてアドミン & アカウナントとして 4 年以上、ミャンマーにある企業等にてアカウナント & アドミンアシスタント、マネージャー、シニアアカウナント等として 8 年以上、計 12 年以上勤務経験あり。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：財務管理
主な職歴：シニアアカウナント、マネージャー
希望給与：85 万チャット (最低) ～

ミャンマー人 (男性 / 31 歳) EN-44733

タウンゲー大学英語専攻卒業 (通信)。建設安全管理コース、食品安全管理 & HACCP コース等終了。日系含め多くの企業やプロジェクト等に食品安全コントローラーとして 2 年、建設安全監督者として 1 年、労働安全衛生コーディネーターとして 5 ヶ月、労働安全衛生役員として 4 年半以上勤務経験あり。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：労働安全衛生、管理プロセス
主な職歴：労働安全衛生役員、コーディネーター、安全監督者
希望給与：1000USD (最低) ～

ミャンマー人 (男性 / 31 歳) EN-45372

モービー工科大学土木工学専攻卒業。AutoCAD (Intermediate Course) サーティフィケート保有。土木エンジニアとして 4 年以上、シニアサイトエンジニアとして 3 年程、積算士として 1 年以上、計 8 年半程の勤務経験あり。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：建設サイトエンジニア
主な職歴：土木エンジニア、シニアサイトエンジニア
希望給与：85 万チャット～ (応相談)

ミャンマー人 (男性 / 29 歳) IT-43570

西ヤンゴン工科大学電子工学専攻卒業。CCNA、Network Engineering ,Practical A+ Hardware Course、Microsoft Professional サーティフィケート取得。IT エンジニアとしてミャンマー系銀行業にて 2 年程、外資系コンサルティング企業にて 3 年以上の勤務経験あり。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：システムエンジニア、ネットワークエンジニア
主な職歴：IT エンジニア
希望給与：110 万チャット (最低) ～

ミャンマー国内おすすめ求職者 [日本語]

第 83 号 (2021.6.10)

ミャンマー人 (男性/28 歳) JP-45193

政府工科大学インスティテュート土木工学専攻 (A.G.T.I)。保育・介護・ビジネス名古屋専門学校で商業実務専門課程卒業。日本語能力試験 N2 合格。ローカル日本への送り出し機関でオペレーション担当を 3 年以上勤務経験あり。COE 書類やビザ申請資料の作成、通訳、面接の手配等を主に担当。日本に留学中、コンビニ・コーヒーストアでアルバイト経験あり。

英語：社内の多様な場面で話すことができる
日本語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：アドミン、オフィススタッフ、通訳
主な職歴：オペレーション担当、アルバイト
希望給与：60 万チャット (最低) ~

ミャンマー人 (女性/28 歳) JP-43703

ヤンゴン外国語大学日本語専攻卒業。日本語能力試験 N1 合格。日系総合業にてジュニアコーディネーター、総務及び人事部のアシスタントとして 3 年以上勤怠管理、人事管理のためマネージャーへの業務補佐、会議、イベント手配、通訳等を担当した。他日系流通業にて通訳及び翻訳者として 8 ヶ月間勤務した経験あり。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる
日本語：ビジネス場面で適切に話すことができる
希望職種：顧客関係、PR、マーケティング
主な職歴：ジュニアコーディネーター、通訳、翻訳
希望給与：70 万チャット (最低) ~

ミャンマー人 (女性/24 歳) JP-43232

ダゴン大学英語学専攻卒業 (通信)。日本語能力試験 N2 合格。日系送り出し機関にて 1 年半以上日本語教師として N4、N5 と日本の文化などを教え、データ入力、ビザ申請などをした。建設企業にてアドミンとして日本人とのやり取り、電話対応など含め 5 ヶ月間勤務した経験あり。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる
日本語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：アドミン・人事、教師、セールス & マーケティング
主な職歴：日本語教師、アドミン
希望給与：55 万チャット ~ (最低)

ミャンマー人 (女性/26 歳) JP-37801

タンリンコオペレイティブ大学ビジネスサイエンス学専攻卒業。東京にあるアンランゲージスクールにて日本語学専攻卒業。日本語能力試験 N3 合格。日本に 3 年間留学中、コンビニにてアルバイトの経験がある。会計資格 LCCI Level 2 サーフティフェイト保有。ミャンマーにある日系企業等にて、日本語翻訳及び通訳者や日本語教師として勤務した経験あり。

英語：社内会話可能
日本語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：翻訳者、人事
主な職歴：日本語教師、翻訳及び通訳者、アルバイト
希望給与：70 万チャット ~ (最低)

ミャンマー人 (男性/36 歳) JP-44794

マクウェ大学歴史学専攻卒業 (通信)。日本語能力試験 N2 合格。日本語教師として 5 ヶ月間、日系電気製品製造業にてアシスタントマネージャー兼通訳・翻訳者として 3 年半以上の勤務経験あり。工場や縫製業にて勤務可能。ティラワへの勤務可能。

英語：一般的な場面で社内会話可能
日本語：一般的な場面で社内会話可能
希望職種：ゼネラルマネージャー、オペレーションマネージャー
主な職歴：アシスタントマネージャー兼通訳・翻訳者
希望給与：130 万チャット (応相談) ~

ミャンマー人 (女性/25 歳) JP-45411

マンダレー工科大学土木学専攻卒業。日本語能力試験 N2 合格。N1 勉強中。コンドミニアムプロジェクトにてサイトエンジニアとして 1 年間、フリーランス教師として Auto CAD 2D/3D や日本語 N5、N4、N3 等を教えた経験があり。Auto CAD 2D/3D 使用可能。

英語：社内会話可能
日本語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：オフィスエンジニア、製図者、通訳
主な職歴：サイトエンジニア、Auto CAD や日本語教師
希望給与：40 万チャット ~ (応相談)

ミャンマー人 (女性/32 歳) JP-45414

ヤンゴン外国語大学日本語専攻卒業。日本語能力試験 N2 合格。日系美容専用広告代理店にてゼネラルマネージャーとして 4 年弱、他企業等にて総務関連オフィサーとして 2 年以上、通訳及び翻訳者として 2 年以上、通訳及び教師として 9 か月間勤務した経験がある。中国語が基本レベル (G.E.S.C レベル 1) できる。

英語：社内の多様な場面で話すことができる。
日本語：ビジネス場面で適切に話すことができる
希望職種：ゼネラルマネージャー、パーソナルアシスタンス
主な職歴：ゼネラルマネージャー、オフィサー、通訳及び通訳者
希望給与：1200USD ~ (最低)

ミャンマー人 (女性/24 歳) JP-45415

東ヤンゴン大学法律学専攻卒業 (通信)。日本語能力試験 N2 合格。両替サービス業にてキャッシャーとして 1 年間、日本語学校及び送り出し機関にて日本語教師及び事務職員として 1 年以上勤務し、企業と面接がある時の通訳や CV スクリーニング等も行った経験あり。

英語：社内会話可能
日本語：社内の多様な場面で話すことができる
希望職種：日本語教師、通訳者
主な職歴：日本語教師、キャッシャー
希望給与：50 万チャット (最低) ~